

In order to make a decision, the committee may require the candidate to pass an examination or to complete a training session, or to do both.

8. The committee may decide to

(1) recognize the candidate's diploma or training equivalence;

(2) recognize the candidate's training equivalence in part and inform the candidate of the courses and training sessions that must be successfully completed for the equivalence to be granted; or

(3) refuse to recognize the candidate's diploma or training equivalence.

The secretary of the Order must send, by registered or certified mail, a copy of the committee's decision to the candidate within 30 days of its decision.

If the committee refuses to recognize the diploma or training equivalence or recognizes the training equivalence in part, the committee must at the same time inform the candidate in writing of any programs of study, additional training, training sessions or examinations that the candidate could successfully complete within the time it specifies to enable the candidate to be granted a training equivalence. The committee must also inform the candidate of the candidate's right to apply for a review of the decision in accordance with section 9.

9. A candidate who is informed of the committee's decision not to grant the equivalence or training or to grant the candidate's training equivalence in part may apply to a review committee for a review. The review committee is formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code. A member of the committee referred to in section 7 may not sit on the review committee.

The candidate must apply for a review to the secretary of the Order in writing within 30 days of receiving the decision. The candidate may include written submissions for the review committee.

The review committee has 60 days from the date of receipt of the application to make its decision.

For that purpose, the secretary must inform the candidate of the date of the meeting at which the review application will be examined, by means of a notice sent by registered or certified mail at least 15 days before the date set for the meeting.

10. The decision of the review committee is final and must be sent to the candidate in writing by registered or certified mail within 30 days following the date of the meeting.

DIVISION V
FINAL

11. This Regulation replaces the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas for the issue of a pharmacist's permit, approved by Order in Council 1367-93 dated 22 September 1993.

12. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8009

Draft Regulation

Pharmacy Act
(R.S.Q., c. P-10)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Pharmacists
— **Terms and conditions for the issue of permits by the Ordre**
— **Amendments**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec, made by the Bureau of the Ordre des pharmaciens du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days from this publication.

The Regulation establishes equivalence standards for the internship a person must serve to become a member of the Order. It also ensures concordance with the standards of equivalence for training and with the equivalence recognition procedure introduced into the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist's permit.

The Order advises that the Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Manon Bonnier, Assistant General Secretary, Ordre des pharmaciens du Québec, 266, rue Notre-Dame Ouest, bureau 301, Montréal (Québec) H2Y 1T6; telephone: 514 284-9588, extension 303, or 1 800 363-0324; fax: 514 284-3420.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing before the expiry of the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions and may also be sent to the professional order that made the Regulation and to the persons, departments and bodies concerned.

GAÉTAN LEMOYNE,
Chair of the Office des
professions du Québec

Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec *

Pharmacy Act
(R.S.Q., c. P-10, s. 10, 1st par., subpar. *b* and s. 15)

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par *i*)

1. Section 1 of the Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec is amended

(1) by replacing “recognized as equivalent by the Bureau under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Code” in paragraph 1 by “or training recognized as equivalent by the Order”;

(2) by inserting “, where applicable” after “certificate” in paragraph 2;

(3) by inserting “or has been granted an equivalence by the Order under Division II.1” after “internship” in paragraph 3.

2. Section 2 is amended by replacing “recognized as equivalent by the Bureau under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Code” in subparagraph *b* of paragraph 1 by “or training recognized as equivalent by the Order”.

3. Section 7 is amended by replacing “Bureau” by “secretary of the Order”.

4. Sections 8 to 10 are replaced by the following:

“**8.** The secretary of the Order must forward the report on an internship and the evaluation report to a committee formed by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code.

Within 60 days following the date of receipt of the documents, the committee must determine if the trainee has met the requirements of the internship.

9. The committee must inform the trainee of its decision in writing within 30 days of the decision.

If the trainee does not meet the requirements of the internship, the committee must also indicate to the trainee in writing the elements to be completed and the procedure to be followed to meet the requirements.

10. A trainee who is informed of the committee’s decision that the trainee has not met the requirements of the internship may apply to the review committee for a review. The review committee is set up by the Bureau pursuant to paragraph 2 of section 86.0.1 of the Professional Code. A member of the committee referred to in section 8 may not be a member of the review committee.

The trainee must apply for a review to the secretary of the Order in writing within 30 days of receiving the decision. The trainee may include written submissions for the review committee.

The review committee has 60 days from the date of receipt of the application to make its decision.

For that purpose, the secretary must inform the trainee of the date of the meeting at which the review application will be examined, by means of a notice sent by registered or certified mail at least 15 days before the date set for the meeting.

The decision of the review committee is final and must be sent to the trainee in writing by registered or certified mail within 30 days following the date of the meeting.”

* The Regulation respecting the terms and conditions for the issue of permits by the Ordre des pharmaciens du Québec, approved by Order in Council 231-93 dated 24 February 1993 (1993, *G.O.* 2, 959), has not been amended since.

5. The following is added after section 10:

**“DIVISION II.1
INTERNSHIP EQUIVALENCE STANDARDS**

10.1. A person is granted the internship equivalence provided for in Division II if the person demonstrates having a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by a person who has met that condition.

In assessing the equivalence, the following factors are taken into particular account:

- (1) the nature and duration of the person’s work experience;
- (2) the fact that the person holds one or more diplomas awarded in Québec or elsewhere;
- (3) the nature and content of courses taken;
- (4) the nature and content of internships and other training activities; and
- (5) the total number of years of schooling.

10.2. A person who wishes to have an internship equivalence under section 10.1 recognized must so apply according to the terms prescribed in Division II, with the necessary modifications.

Documents in a language other than French or English that are submitted in support of an application must be accompanied by a French translation certified by the translator. The translation must be certified as true to the original by a member of the Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec or by an authorized consular or diplomatic representative.”

6. Section 12 is amended by replacing “recognized as equivalent by the Bureau under subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Code” in the second paragraph by “or training recognized as equivalent by the Order”.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8008

Draft Regulation

Pharmacy Act
(R.S.Q., c. P-10)

Terms and conditions for the sale of medications — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the terms and conditions for the sale of medications, made by the Office des professions du Québec and appearing below, may be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

According to the Office, the Regulation authorizes the sale of a vaccine to be administered as part of a vaccination operation under the Public Health Act (R.S.Q., c. S-2.2) to a nurse who could then, in turn, sell it to a patient. The purpose of the draft Regulation is also to reclassify Levonorgestrel in Schedule I to the Regulation, taking into account the activity reserved to pharmacists to prescribe emergency oral contraception medication.

The Regulation will have no financial impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Ugo Chaillez, Direction des affaires juridiques, Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3, telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; fax: 418 643-0973.

Any interested person having comments to make on the draft Regulation is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional orders concerned and to interested persons, departments and bodies.

GAÉTAN LEMOYNE,
*Chair of the Office des
professions du Québec*
